

IEK

FORTE
PIANO

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
КАРТОЧНЫЙ

Краткое руководство по эксплуатации
FP.V11.001.1

RU Выключатель карточный серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения электропитания с помощью смарт-карты любого типа (карта доступа в гостиничный номер) в электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц. Выключатель предназначен для скрытой установки внутри помещений. Выключатель соответствует требованиям TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP ЕАЭС 037/2016.

Правила монтажа

Снять лицевую панель 1, снять рамку 2 (рисунок 3). Подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, в соответствии с рисунком 1. Закрепить основание 3 с исполнительным механизмом на месте установки. Произвести сборку изделия в обратном порядке. Раширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

ВНИМАНИЕ
Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
Эксплуатация при образовании трещин или сколов в корпусе или других деталях выключателя. Подключать выключатель к неисправной электропроводке.

EN Card switch of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter to as the switch) is designed to turn on power supply, using an IC card of any type (hotel room access card), in AC networks with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz. Switches are designed for flush indoor installation.

Installation rules
Remove the front panel 1, remove the frame 2 (figure 3). Connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals, in accordance with the figure 1. Fix the base 3 with the actuator at the installation site. Assemble the product in reverse order. Additional information about mounting is provided in the installation instruction (included with the product).

ATTENTION
Be sure that there is no voltage at the work site, using the voltage indicator. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the wall opening. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

IT IS FORBIDDEN TO
To use switches if there are cracks and chips in case or other parts of switch. To connect the switch to the faulty wiring.

KZ IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы қортоқчалық ажыратқышы (бұдан әрі – ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа және жиілігі 50 Гц-ке дейінгі айнымалы тоқтың электр желілерінде кез келген түрдегі смарт-картаның (қонақ үй бөлмесіне кіру картасы) көмегімен электр қоректендіруді қосуға арналған. Ажыратқыштар үйжайлардың ішіне жасырын орнатуға арналған. Ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Монтаждау ережелері
Қапқақты 1 шешіп, жақтауын 2 шешіп алыңыз (3 сурет). Монтаждауға дайындалған электр сымдарын 1 суретке сәйкес бұрама қысқыштарға жалғаңыз. Негізді 3 орнатылатын тұстағы атқару механизмімен бекітіңіз. Бұйым кері тәртіппен құрастырылады. Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

HAZAR AUDARYNYZ
Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Ажыратқышты монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Ажыратқыштардың корпусында немесе басқа бөлшектерінде сызаттар немесежарықтар пайда болғанда пайдалануға, ажыратқыштарды ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ**.

RO Întrerupător cu card din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare întrerupător) este conceput pentru a porni alimentarea cu energie folosind un smart card de orice tip (card de acces la o cameră de hotel) în rețelele electrice de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V cu o frecvență de 50 Hz.

Întrerupătoarele sunt destinate instalării ascunse în încăperi.

Reguli de instalare
Scoateți capacul 1, îndepărtați cadrul 2 (figura 3). Conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub, în conformitate cu figura 1. Fixați baza 3 cu actuatorul la locul de instalare. Reasamblați produsul în ordine inversă. Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (incluse cu produsul).

ATENȚIE
Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați întrerupătorul, asigurați-vă că cutia de joncțiune este bine ținută în orificiul din perete. Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.

ESTE INTERZIS
Funcționare cu formarea de fisuri sau așchii în carcasă sau în alte părți ale întrerupătoarelor. Conectarea întrerupătoarele la o instalație electrică defectă.

UZ IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan FORTE&PIANO seriyali karta bilan ishga solinadigan viklyuchatel (bundan buyon matnda viklyuchatel deb yuritiladi) har qanday turdagi Smart-karta (mehmonxona xonasiga kirish kartasi) yordamida 50 Hz chastotali 250 V gacha bo'lgan o'zgaruvchan tokli elektr tarmoqlarida quvvatlanishni yoqish uchun mo'ljallangan.

Viklyuchatellar xonalar ichida ko'zga tashlanmaydigan tarzda o'rnatish uchun mo'ljallangan. Montaj qilish va o'rnatish qoidalari Qopqoqni eching 1, ramkani olib tashlang 2 (3-rasm). Montaj uchun tayyorlangan elektr simlarini 1-rasmga muvofiq vintli qisqichlarga ulang. Mahsulot tag qismini 3 bajaruvchi mexanizm bilan birga o'rnatish joyiga mahkamlang. Avval echib olingan qismlarni qayta joyiga joylang. O'rnatish bo'yicha qo'shimcha ma'lumotlar o'rnatish yo'riqnomasida (mahsulot bilan birga) keltirilgan.

DIQQAT
Ish bajarilishi joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida elektr kuchlanishi yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling. Viklyuchatelni o'rnatayotganda, montaj qutisi devor teshigida mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

TAQIQLANADI
Viklyuchatelning korpusi yoki boshqa detallarida ishlatish jarayonida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan biror darz ketishlar yoki yoriqlar paydo bo'lganda mahsulotni ekspluatatsiya qilish. Viklyuchatellarni nosoz elektr simlariga ulash.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice / Texnik ko'rsatkichlar	
       	
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul / Viklyuchatel uchun ma'nosi FPX*43Y**
Индикация / Indication / Индикациялау / Indicație / Indikatsiya imkoniyati	+
Рекомендуемая мощность / Recommended power / Ұсынылған қуат / Putere recomandată / Tavsiya etilgan quvvat, W	≤ 5750
Коммутационная износостойкость, циклов В-О / Electrical endurance, ON-OFF cycles / Коммутациялық тозуға төзімділік, қосу-өшіру циклдері / Durabilitate comutărilor, cicluri On-Off / Kommutatsion emirilishga qarshilik, yoqish-o'chirish tsikllar	10000 (при номинальной нагрузке / at rated load / номиналды жүктемеде / la sarcina nominală / nominal quvvatlanish ostida, cosφ = 0,95)
Присоединительная способность контактных винтовых зажимов / Контактілі бұрандалы қысқыштардың қосу сыйымдылығы / Capacitate de conectare a bornelor de contact cu șurub / Kontaktli vintli qisqichlarning mahkam ulanish qobiliyati, mm²	1,5 ÷ 4
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat / Ulangan o'tkazgichlarning yasalish materiali	Cu
Комплектность / Complete set / Жыынтықтама / Set complet / Komplektning tarkibi	Выключатель – 1 шт., инструкция по монтажу – 1 экз., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Switch – 1 pc., installation instructions – 1 ex., passport – 1 ex. (for group packaging) / Ажыратқыш – 1 дн., монтаждау жөніндегі нұсқаулық – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамара) / Întrerupător – 1 buc., instrucțiuni de instalare – 1 copie., pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup) / Viklyuchatel – 1 dona, montaj qilish bo'yicha yo'l-yo'riqlar – 1 nusxa, pasport – 1 nusxa (guruhlub qadoqlashda)
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Menținabilitatea / Remontboblgi	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Remontbob emas

Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) /
Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) /
Texnik ko’rsatkichlar (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko’rsatkich nomi	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні / Valoarea pentru întrerupătorul / Viklyuchatel uchun ma’nosi FPX*43Y**
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату / Eliminare / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сатылған күннен бастап), жыл/ Perioada de garanție, ani / Kafolat muddati, yillar	2***
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani / Yaroqlilik muddati, yillar	10

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor / ranglarini kod belgilash: **1** – черный / black / қара / negru / qora; **2** – белый / white / ақ / alb / oq; **3** – серый / gray / сұр / gri / kulrang; **4** – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; **5** – сталь / steel / болат / oțel / po’lat; **6** – шампань / champagne / şampanie / шампан; **7** – никель / nickel / nichel / nikel; **8** – слоновая кость / ivory / піл сүйегі / fildeş / fil suyağı; **9** – кашемир / cashmere / қағмир / kaşmir.

** Y – кодовое обозначение материала / code designation material / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / materialining kod belgisi: **G** – стекло / glass / шыны / sticlă / shisha; **M** – металл / metal / metall; **без условного обозначения** – пластик / **without designation** – plastic / **шартты таңбаланымсыз** – пластик / **fără simbol** – plastic / **ramziy belgisiz** – plastik.

*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare. / Agar xaridor foydalanish, tashish va saqlash qoidalariga rioya qilsa, kafolat o’z kuchida qoladi.

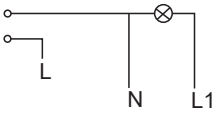


Рисунок 1 – Электрическая схема подключения выключателя / Figure 1 – Electrical diagrams of switch connection / 1 сурет – Ажыратқышты жалғаудың электрлік схемасы / Figura 1 – Circuitul electric al întrerupătorului / 1-rasm – Viklyuchatelni ulash bo’yicha elektr sxemasi

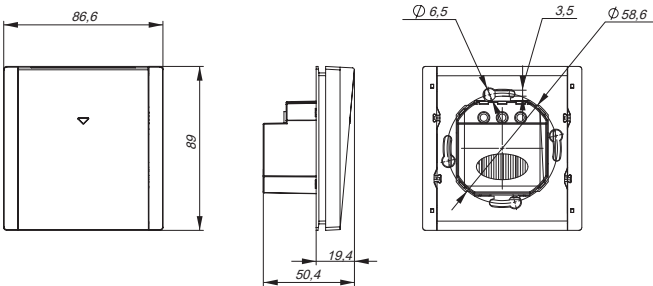


Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры выключателя / Figure 2 – Overall and installation dimensions of the switch / 2 сурет – Ажыратқыштың габариттік және орнату өлшемдері / Figura 2 – Dimensiunile generale și de instalare ale întrerupătorului / 2-rasm – Viklyuchatelning gabaritlari bo’yicha va o’rnatilish natijasidagi o’lchamlari

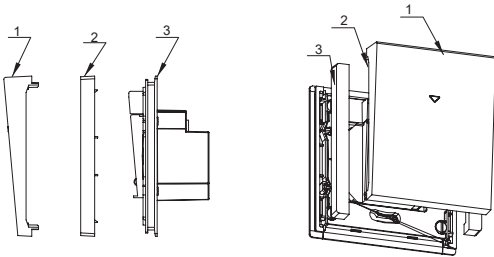


Рисунок 3 – Порядок монтажа выключателя / Figure 3 – Switch installation procedure / 3 сурет – Ажыратқышты монтаждау тәртібі / Figura 3 – Procedura de instalare a întreruptorului / 3-rasm – Viklyuchatelni montaj qilish tartibi